

Instruções de utilização

Thermo Top Evo HD / RV

Aparelho de aquecimento de água



Português

Este documento é válido para:

Thermo Top Evo - B/D

Thermo Top Evo HD / RV -D

Thermo Top Evo Smart - B/D

Thermo Top Evo Smart HD / RV - B/D

Índice

1	Informação geral	3
1.1	Objetivo deste documento.....	3
1.2	Utilização deste documento.....	3
1.3	Garantia e responsabilidade.....	3
1.4	Utilização de símbolos e destaques	3
2	Segurança.....	3
2.1	Utilização conforme à finalidade prevista	3
2.2	Indicações gerais de segurança	3
2.3	Regulamentos e disposições legais.....	4
3	Instruções de manutenção e segurança	4
4	Operação	4
4.1	Operação dos aparelhos de aquecimento	4
4.2	Ligar o aparelho de aquecimento após a desativação automática	4
5	Combustível.....	4
6	Líquido de refrigeração	5
7	Ar de combustão	5
8	Gás de escape.....	5
9	Manutenção	5
10	Anomalias	5
11	Sinal Assistência técnica	5
12	Eliminação	6
13	Serviço de assistência técnica e de apoio ao cliente	6

1 Informação geral

1.1 Objetivo deste documento

Estas instruções de operação contêm informações sobre a operação segura do Thermo Top Evo e do Thermo Top Evo Smart.

INDICAÇÃO

A real disponibilidade das funções depende do respetivo aquecedor instalado.

INDICAÇÃO

Ter em atenção e ler atentamente as instruções de operação do aparelho de aquecimento e as indicações de segurança incluídas nas mesmas.

1.2 Utilização deste documento

- ✓ Antes da operação do Thermo Top Evo e Thermo Top Evo Smart leia e tenha em atenção as presentes instruções de operação e as instruções de operação do dispositivo de comando.
- ✓ Transmitir estas instruções de operação ao seguinte proprietário ou utilizador do Thermo Top Evo e Thermo Top Evo Smart.

Para aceder a outros documentos, utilize uma das seguintes opções:

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

As instruções de operação estão disponíveis em várias línguas em: <https://www.webasto-comfort.com/de-de/produktuebersicht/#!>

1.3 Garantia e responsabilidade

A Webasto não assume qualquer responsabilidade por falhas ou danos decorrentes da não observância das instruções de operação ou de operação. Esta declaração de exoneração de responsabilidade aplica-se em especial aos seguintes casos:

- Instalação ou manutenção feita por pessoal sem formação.
- Utilização indevida.
- Reparações executadas por oficinas de assistência técnica não pertencentes à Webasto.
- Não utilização de peças originais.
- Conversão na unidade sem permissão da Webasto.
- Danos no aparelho devido a influências mecânicas.
- Inobservância das instruções de manutenção.

PERIGO

Desligue sempre o aparelho de aquecimento antes de reabastecer.

1.4 Utilização de símbolos e destaques

PERIGO

A palavra de sinalização designa um perigo com um elevado grau de risco, que se não for evitado, pode resultar em morte ou em ferimentos graves.

AVISO

A palavra de sinalização designa um perigo com grau de risco médio, que se não for evitado, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

CUIDADO

A palavra de sinalização designa um perigo com grau de risco baixo, que se não for evitado, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

INDICAÇÃO

A palavra de sinalização designa uma particularidade técnica ou (em caso de inobservância) um possível dano no produto.



Referência aos documentos em separado, que estão em anexo ou que podem ser solicitados à Webasto.



Condição prévia para as seguintes instruções de procedimento.

2 Segurança

2.1 Utilização conforme à finalidade prevista

INDICAÇÃO

O aparelho de aquecimento não deve ser um componente relevante para a segurança. É utilizado para fins de conforto.

O aparelho de aquecimento trabalha independentemente do motor do veículo e está integrado no sistema de refrigeração e no sistema elétrico do veículo.

O aparelho de aquecimento está aprovado para as seguintes aplicações:

- Camiões e autocarros das categorias de veículos da UE **M**, **N** e **O**
- Máquinas agrícolas e florestais
- Veículos de construção
- Máquinas de terraplanagem
- Caravanas, autocaravanas, barcos, barcos de recreio
- Veículos que só circulam dentro de uma área demarcada (por ex. aeroportos)

2.2 Indicações gerais de segurança

2.2.1 Indicações de segurança para a operação



PERIGO

Perigo de ferimentos Aparelho com defeito

Não operar um Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart, se este apresentar defeitos e coloque-o fora de serviço removendo o fusível:

- desenvolvimento prolongado de fumaça pesada.
- ruído incomum do queimador.
- odor de combustível.
- desligamentos permanentes de falhas com mensagens de erro (código intermitente).
- aparelho de aquecimento danificado.
- Contactar a oficina da assistência técnica da Webasto.

**AVISO****Perigo de explosão e asfixia**

Não operar o aparelho:

- ▶ em estações de serviço e depósitos de combustível.
- ▶ em locais onde se possam formar gases ou poeiras altamente inflamáveis e em locais onde sejam armazenados líquidos ou materiais sólidos altamente inflamáveis (por exemplo, perto de poeiras de combustível, de carvão e de madeira, entrepostos cerealíferos, ervas e folhas secas, cartão, papel, etc.).
- ▶ em espaços fechados (por exemplo, garagens) sem extração de gás de escape, especialmente sem início de aquecimento programado (pré-seleção temporal ou Telestart).

**INDICAÇÃO****Manuseamento indevido**

- ▶ Proteger o aparelho de aquecimento de carga mecânica (p. ex. queda, impactos ou pancadas).
- ▶ Não pisar o aparelho de aquecimento.
- ▶ Não colocar objectos sobre o aparelho de aquecimento.
- ▶ Evitar o desligamento incorreto do aparelho de aquecimento enquanto este se encontrar imobilizado. Depois de desligar através do dispositivo de comando, o ventilador do aparelho de aquecimento continua a funcionar.
- ▶ Desligar o aparelho de aquecimento sempre por intermédio do dispositivo de comando.
- ▶ Interromper a alimentação de tensão apenas após a conclusão do tempo de imobilização.

2.2.2 Evitar danos materiais**INDICAÇÃO**

Utilizar os dispositivos de comando Webasto adequados que tenham sido aprovados para utilização com o aparelho de aquecimento.

2.3 Regulamentos e disposições legais

Foi emitida pelas autoridades uma homologação de tipo para as classes de veículos **M**, **N** e **O** para o aparelho de aquecimento Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart, em conformidade com os seguintes regulamentos UN-ECE.

ECE R10 Revisão 06

ECE R122 Revisão 17

(Versão 08/2024)

A aprovação é reconhecida pelos países listados na lista geral e marcada em conformidade. Os certificados válidos e o panorama atual do país estão disponíveis no portal do revendedor Webasto em <https://dealers.webasto.com>.

3 Instruções de manutenção e segurança

O aparelho de aquecimento não deve:

- ser sujeito a temperaturas superiores a 120 °C (temperatura de armazenamento). Se esse valor for excedido, podem ocorrer danos permanentes nos componentes eletrónicos.
- ser operado sem, pelo menos, 33% de anticongelante de marca na água do circuito de aquecimento.

O aparelho de aquecimento:

- só pode ser operado com o combustível especificado na placa de características.
- O aparelho de aquecimento tem a configuração de fábrica com um valor de CO₂ para uma operação em altitudes entre 0 e 1500 m acima do nível do mar. Uma operação contínua em altitudes superiores aos 1500 m acima do nível do mar pode causar fumo denso e formação de fuligem. Para evitar uma avaria do aparelho e uma situação de perigo, a definição do valor de CO₂ deve ser ajustada pelo parceiro de instalação da Webasto.

4 Operação

Ter em atenção os requisitos adicionais das instruções de operação e instalação do Thermo Top Evo Smart e do dispositivo de comando.

4.1 Operação dos aparelhos de aquecimento**INDICAÇÃO**

A fim de garantir que as baterias sejam recarregadas durante a condução, aplica-se a seguinte regra geral: o tempo de condução deve ser maior ou igual ao tempo de pré-aquecimento. Para economizar as baterias, o aparelho de aquecimento tem um corte de subtensão.

4.2 Ligar o aparelho de aquecimento após a desativação automática**INDICAÇÃO****Possível perda da função de aquecimento**

Após a desactivação automática do equipo de aquecimento, é necessário activar novamente de forma manual.

O aparelho de aquecimento pode ser desactivado e, seguidamente, novamente activado por intermédio do telecomando.

5 Combustível

Combustível adequado:

- Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart – D: Gasóleo: B7 conforme a EN 590; HVO conforme a DIN EN 15940
- Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart – B: Gasolina: E0-E10 conforme a EN 228; E85 conforme a DIN 51625

Ao mudar para combustíveis resistentes ao frio, o aparelho de aquecimento deve ser operado durante aproximadamente 15 minutos, para que a tubagem de combustível e a bomba de combustível sejam abastecidas com combustível novo.

**PERIGO****Vazamento de combustível devido a uma tubagem de combustível danificada ou componentes defeituosos.****Consequência: perigo de incêndio.**

- ▶ Se uma tubagem de combustível for cortada ou instalada incorretamente e os componentes falharem, existe o risco de vazamento de combustível.

6 Líquido de refrigeração



Sobreaquecimento devido a pouco líquido de refrigeração ou fluxo de refrigeração insuficiente

- ▶ Verificar sistema de refrigeração (aparelho de aquecimento e veículo).
- ▶ Contactar a oficina da assistência técnica da Webasto.

7 Ar de combustão



PERIGO

Perigo de incêndio

Materiais ou líquidos combustíveis na corrente de ar de combustão.

- ▶ Manter a corrente de ar de combustão livre

8 Gás de escape



AVISO

Bloqueios

Verifique o sistema de ar de combustão e o sistema de exaustão quanto a bloqueios.

Se o sistema de exaustão ou de ar de combustão estiver bloqueado, o funcionamento seguro do aparelho de aquecimento já não é garantido!

9 Manutenção

A Webasto recomenda que seja feita a manutenção e inspeção do sistema de aquecimento, por uma oficina de serviço autorizada da Webasto, pelo menos a cada 2 anos.

- ▶ Para garantir que o aparelho de aquecimento está sempre pronto a funcionar, recomenda-se que o mesmo seja ligado uma vez por mês, mesmo em períodos de uso pouco frequente (verão) e que o deixe a funcionar, no mínimo, durante 20 minutos.
- ▶ O aparelho de aquecimento deve ser desligado antes da limpeza.
- ▶ Limpar cuidadosamente o aparelho de aquecimento com água e com um detergente adequado para a veículos.



INDICAÇÃO

O Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart **NÃO** deve ser limpo com produtos de limpeza de alta pressão ou de ar comprimido.

10 Anomalias

Uma anomalia é exibida através de um código intermitente ou no visor do dispositivo de comando:

- Caso esteja disponível um dispositivo de comando com visor, são emitidos códigos de erro desde F01 até F15 no visor. Os códigos de erros de F16 a F19 são assinalados com „-“.
- Caso esteja disponível um dispositivo de comando sem visor, o código de erro é emitido por via de impulsos no indicador de progresso. Os impulsos são curtos ou longos. O número de impulsos de flashes longos corresponde ao número do código de erro. F00 é apenas um piscar rápido.
- Em caso de anomalia, verificar os fusíveis e os conectores de encaixe.
- Caso não consiga resolver o erro a partir das medidas especificadas, contacte a oficina de assistência técnica da Webasto.



INDICAÇÃO

É proibido o trabalho de manutenção independente, em particular com a ajuda de gases ou líquidos inflamáveis, tais como aceleradores de lançamento.

Código	Código Hex	Causa provável	Medida
F01	H02 / H4E / H39 / H82	Não arranca	Ligar e desligar o aparelho de aquecimento
F02	H2F / H83	A chama apaga durante o funcionamento	
F03	H04 / H4C / H84	Tensão do circuito de bordo demasiado baixa / Sub ou sobreensão	● Recarregar a bateria do veículo. ● Ligar e desligar o aparelho de aquecimento.
F10	H37 / H86 / H06 / H58	Sobreaquecimento do aparelho de aquecimento	● Verificar o estado do líquido de refrigeração. ● Desligar o aparelho de aquecimento. ● Deixar arrefecer o aparelho de aquecimento. ● Ligar o aparelho de aquecimento.
-	-	Com veículos para transporte de mercadorias perigosas: Motor do veículo desligado / Transportador em funcionamento	● Certifique-se de que o transportador está fora de funcionamento. ● Aguarde até que o aparelho de aquecimento comute para bloqueio por falha. ● Ligar e desligar o aparelho de aquecimento por intermédio do dispositivo de comando.
-	-	Aparelho de aquecimento expel fumo negro	
-	-	Tubos de escape do ar de combustão ou gases de combustão obstruído	Verificar se o tubo de escape do ar de combustão e gás de combustão está obstruído.

Para todas as outras mensagens de erro que não estejam listadas, contactar a oficina da assistência da Webasto.

11 Sinal Assistência técnica

No caso de eventuais informações de assistência técnica, o sinal de assistência técnica é emitido pelo dispositivo de comando, se o aparelho de aquecimento estiver ligado.

- No dispositivo de comando MultiControl/SmartControl é exibido um símbolo de assistência técnica.

- Em dispositivos de comando sem visor: o indicador de progresso pisca durante 60 s: 1 s ligado, 1 s desligado.
- Delegar a verificação do aparelho de aquecimento a um profissional especializado.

O aparelho de aquecimento pode continuar a ser usado em modo de funcionamento limitado.

12 Eliminação

Não eliminar o Thermo Top Evo, Thermo Top Evo Smart junto com os resíduos domésticos.

- Ter em conta os regulamentos locais de eliminação de produtos eletrónicos.

13 Serviço de assistência técnica e de apoio ao cliente

O aparelho é registado durante a instalação pela oficina de assistência técnica. Receberá o documento de registo.

Disponibilize o documento de registo a posteriores proprietários ou utilizadores do aparelho.

Tem perguntas técnicas ou um problema com o aparelho?

Consulte os números de telefone nacionais das nossas filiais em:

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9045879A

www.webasto.com

